



DOSSIER DE PRESSE



# UNIVERSITE POPULAIRE AUDIOVISUELLE

9 au 13 mai 2012

Maison des métaux



## 100 MESSAGES des Quartiers populaires !

Université populaire audiovisuelle

Rencontres

Ateliers

Projections

Exposition

Débats

Installation vidéo

Débat slamé

Cabine d'expression libre

### Canal Marches

122, rue des Couronnes, 75020, Paris  
Contact 07 77 28 15 84  
contact@canalmarches.org

### Maison des métaux

94, rue Jean-Pierre Timbaud  
75011 Paris  
01 48 05 88 27

Contact presse Évènement Adeline Gonin

[adeline.gonin@gmail.com](mailto:adeline.gonin@gmail.com) / 06 12 96 31 81 / 01 40 33 94 11

|   |            |
|---|------------|
| <b>Communiqué de presse<br/>Informations pratiques</b>    | <b>3.</b>  |
| <b>Trois questions à Canal Marches</b>                    | <b>4.</b>  |
| <b>Programme de la semaine aux Métallos</b>               | <b>5.</b>  |
| <b>Les deux premières années de l'UPOPA (2009 – 2011)</b> | <b>6.</b>  |
| <b>L'Upopa sur internet</b>                               | <b>8.</b>  |
| <b>Upopa, chantier en cours (2011- 2012)</b>              | <b>8.</b>  |
| <b>Les cabines aux 100 messages</b>                       | <b>8.</b>  |
| <b>Les ateliers de programmation avec les jeunes</b>      | <b>9.</b>  |
| <b>Les ateliers de la semaine</b>                         | <b>9.</b>  |
| <b>L'association Canal Marches</b>                        | <b>10.</b> |

---

## COMMUNIQUÉ DE PRESSE

---

À l'initiative de l'association Canal Marches, l'UPOPA (Université populaire audiovisuelle) propose depuis 2009 une réappropriation de l'expression audiovisuelle par les habitant-e-s des quartiers populaires. Dans cette démarche pour l'émergence d'une expression populaire, poétique, politique et artistique des sans-voix, l'Upopa s'adresse au secteur associatif, aux mouvements sociaux qui ne se sont pas encore suffisamment approprié l'outil audiovisuel. Durant 3 ans Canal Marches a participé à un essaimage « **d'agitateurs-vidéastes** » dans la région Ile-de-France. Son objectif : décrypter les médias, aiguïser les regards devant des œuvres audiovisuelles, faire émerger les paroles tout en participant à la création d'une œuvre audiovisuelle en initiant à la réalisation des acteurs du monde associatif. Pour Canal Marches il s'agit de « permettre des réalisations audiovisuelles « avec » les habitants des quartiers populaires, et non plus seulement « à propos » d'eux. »

Cette année l'Upopa s'est concentrée sur l'apprentissage de l'usage de la cabine d'expression libre afin d'en révéler « **100 Messages d'habitant-e-s des Quartiers populaires** »,

**Du 9 au 13 mai 2012, l'UPOPA s'installe à la Maison des métallos** et ouvre un cycle public d'ateliers et de conférences en direction de personnes désireuses de prendre possession des outils audiovisuels.

L'Upopa aux Métallos c'est aussi la présentation des réalisations produites depuis 2009 et des films réalisés par des associations après leur participation aux ateliers de l'Upopa.

**Au programme : des débats** autour des Utopies et alternatives audiovisuelles ; du passage des paroles populaires aux actes artistiques, ou encore des enjeux de la réalisation dans les quartiers.

Une **cabine vidéo d'expression libre** afin de laisser son témoignage, intégré à l'exposition, avec une projection d'un florilège des témoignages recueillis dans cette cabine le dimanche 13 mai.

Un entretien avec les réalisateurs et les protagonistes du film **D'Egal à Egales** de Corinne Mélis et Christophe Cordier (les parcours de quatre femmes syndicalistes issues de l'immigration), conduit et filmé par des jeunes de Belleville qui ont participé à des ateliers spécifiques, afin de préparer les Rencontres de Mai, le samedi 12 mai.

Le samedi soir également, **une soirée « Rebelle »** avec la projection du film de Jean-Pierre Thorn **93 La Belle Rebelle** (une épopée - du rock au slam en passant par le punk & le hip hop - incarnant un demi-siècle de résistance musicale), suivie d'un **débat slamé** : « quand cultures urbaines et caméras se rencontrent » autour d'expériences menées dans les quartiers populaires.

Enfin, des ateliers in situ d'initiation au tournage et au montage, ateliers pratiques ouverts au public afin de prolonger l'Université populaire audiovisuelle.

**Entrée libre**

---

### INFORMATIONS PRATIQUES

---

**Du 9 au 13 mai 2012**

#### **Canal Marches**

Contact presse / 01 40 33 94 11

Tel : 06 12 96 31 81 // [adeline.gonin@gmail.com](mailto:adeline.gonin@gmail.com)

[www.upopa.org](http://www.upopa.org) / [www.canalmarches.org](http://www.canalmarches.org)

#### **Maison des métallos**

94, rue Jean Pierre Timbaud, 75011 Paris – Métro Couronnes

Tel : 01 48 05 88 27

---

## TROIS QUESTIONS A CANAL MARCHES

---

### Comment est né Canal Marches ?

L'association Canal Marches s'est créée en 1997. Elle est née d'un désir d'expression, et d'une révolte, émergeant des mouvements des « Sans voix » (chômeuses et chômeurs, précaires, mal-logés et sans logis, sans papiers, habitants des quartiers populaires).

Des « Marches européennes contre le chômage et les exclusions » s'apprêtant alors à sillonner les routes de l'Europe en direction d'Amsterdam, Canal Marches a formé à la vidéo et équipé de caméras quelques-uns de ces marcheurs, le plus souvent des chômeurs voire des sans domicile. Fruit de leurs « Carnets de route vidéo » : plusieurs magazines vidéos, puis un documentaire diffusé sur la 5 ont été produits.

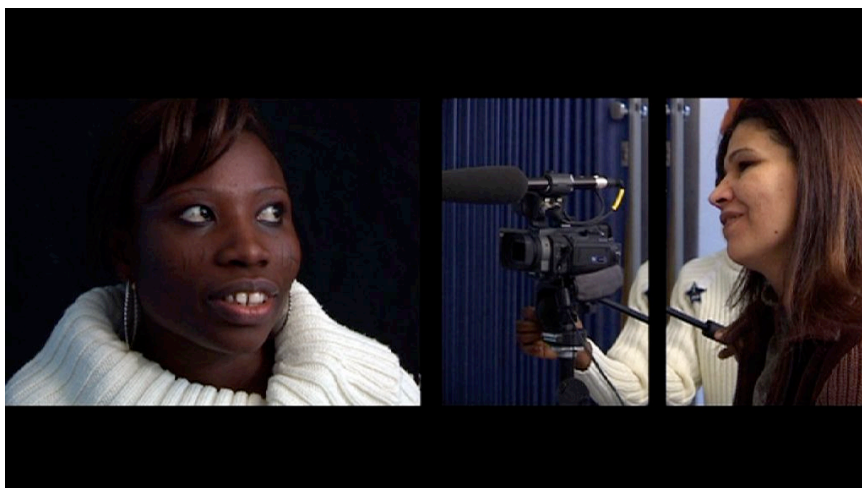
Depuis notre « Marche » n'a pas cessé afin de contribuer à la valorisation des expressions, tant « politiques » que « poétiques », des Sans voix et du monde associatif.

### Pourquoi faire une université populaire audiovisuelle ?

Nous sommes partis d'un double constat. D'une part, l'image audiovisuelle est devenue un enjeu majeur dans notre société. D'autre part, le monde associatif et les mouvements sociaux accusent un retard considérable dans leur appropriation de ce mode d'expression, même si des expériences et des pratiques nouvelles se sont multipliées au cours des années. L'Upopa est partie en lutte contre cet état des choses en mettant en place des formations et des réflexions dans les quartiers, mais aussi en transmettant des pratiques opératives, encourageant les projets et les mutualisations qui permettent des réalisations audiovisuelles « avec » les habitants des quartiers populaires, et non plus seulement « à propos » d'eux.

### Que pourrons-nous voir pendant cette semaine aux Métallos ?

D'abord, les « 100 messages d'habitantes et habitants des quartiers populaires », des coups de gueule, des témoignages de vie, des rêves, de petits portraits glanés et mis en forme dans les quartiers populaires d'Île-de-France. Un mur vidéo en proposera une version concentrée et poétique. Tout au long de l'exposition, les visiteurs pourront délivrer leurs propres témoignages devant la caméra. Ensuite, une programmation de tous les films réalisés depuis trois ans par une quarantaine d'associations dans le cadre de l'UPOPA. Des coups de projecteurs, notamment sur notre travail vidéo en direction des plus relégués, notamment avec des Roms. Des débats permettront de partager des réflexions critiques voire utopiques, y compris sous la forme du slam. Des ateliers ouverts au public proposeront des initiations au tournage ou au montage, et des échanges concrets avec des réalisatrices et réalisateurs.



---

## **PROGRAMME DE LA SEMAINE**

### **« 100 Messages d'habitant-e-s des Quartiers populaires »**

---

#### **Exposition d'installations vidéo et Cabine vidéo d'expression libre**

Judi 10 et vendredi 11 mai de 14h à 22h30

Samedi 12 mai de 10h à 22h30

Dimanche 13 mai de 10h à 20h

---

#### **Mercredi 9 mai Séance inaugurale**

##### **18h30 Ouverture des travaux**

Lancement de l'installation vidéo « Aux Caméras Citoyens ! »

Ouverture de l'exposition avec Annick Coupé, Annie Pourre, Fabienne Lauret

---

#### **Judi 10 mai**

##### **19h30 Rencontre : Associations et projets vidéo**

Retour sur expériences de l'Upopa animé par Edouard Razzano de l'Équipe de développement local de Belleville Amandiers.

---

#### **Vendredi 11 mai.**

##### **19h30 Rencontre : Utopies et alternatives audiovisuelles**

La visibilité des habitants des quartiers populaires : un enjeu à la fois politique et culturel. Face aux regards des médias dominants, parfois ressentis comme déformant les paroles des habitants, quelles initiatives, de la réalisation à la diffusion ?

Avec Anne Toussaint (Les yeux de l'Ouïe), Richard Sovied (Télé Bocal), Audrey Lehout (Marianne Films), animée par Eugénie Barbezat, journaliste à Radio Aligre.

---

#### **Samedi 12 mai**

##### **Atelier d'initiation à la réalisation**

Un atelier de tournage et de montage. Les participants doivent s'inscrire au préalable ; le public de passage est invité à librement observer l'atelier. Animés par des réalisateurs de Canal Marches.

**Inscriptions :** [upopa@canalmarches.org](mailto:upopa@canalmarches.org)

**10h -13h : Atelier de réalisation (1)** Travaux pratiques : découverte du tournage.

**14h - 15h : Atelier de réalisation (2)** Exercices de tournage.

**15h - 17h : Atelier de réalisation (3)** Retour sur le tournage, dérushage commenté.

##### **17h - 19h : Projection / débat : Les Enjeux de la réalisation**

Projection du film *D'Égal à Égales* de Corinne Mélis et Christophe Cordier suivie d'un entretien avec les réalisateurs et les protagonistes, conduit et filmé par des jeunes de l'atelier de programmation de Belleville.

#### **Soirée « Rebelle » : vidéo et cultures urbaines en présence de Jean-Pierre Thorn**

**19h30 :** Clips du groupe de rap bellevillois Conscience Ebène : *Là où je vis, En toute politesse*

Projection du film *93 La Belle Rebelle* de Jean-Pierre Thorn (2010, durée 72 mn) suivi d'un **Débat Slamé : Entre table ronde et concert : Quartier / Populaire ?**

Interventions et slams autour d'expériences menées dans les quartiers populaires avec les membres des groupes Conscience ébène, Slam Ô féminin, Compte débiteur (Felix J et Abel Hak), Paguy, Bams, animé par Felix Jousserand.

### **Dimanche 13 mai**

**10h - 13h : Atelier de réalisation (4)** Initiation au montage

**14h - 16h : Carte blanche** aux jeunes de l'atelier de programmation de Belleville (en partenariat avec Belleville en vue(s))

Projection de *Place de la République* de Louis Malle (1974, 96 mn) suivi d'un débat conduit et illustré par les jeunes de l'atelier programmation

**17h : Rencontre : Des Paroles populaires aux actes artistiques**

avec Christophe Moyer (compagnie Sens Ascensionnels), Sylvain Bolle-Reddat (Théâtre du Grabuge), et Fabienne Brugel (compagnie N.A.J.E.) animé par Philippe Mourrat directeur de la Maison des métallos

**18h30 : Projection d'un montage des témoignages recueillis dans la cabine vidéo d'expression libre pendant la semaine.**



« Paroles et Mémoires des quartiers populaires », exposition de Canal Marches à la Maison des métallos, avril 2009

---

## **LES DEUX PREMIÈRES ANNEES DE L'UPOPA (2009-2011)**

---

De nombreuses associations et centres sociaux en Île-de-France ont saisi les enjeux de la vidéo mais ces initiatives restent éparses, ponctuelles, peu diffusées. Curieusement, la vidéo est l'une des pratiques artistiques les moins développées dans les quartiers populaires. Problème de moyens, mais surtout de formation.

Ainsi l'Upopa a pu proposer à une quarantaine d'associations de la région Ile-de-France une formation, des pratiques vidéo innovantes, des « ateliers de paroles » où chaque participant est passé alternativement devant et derrière la caméra et a pu découvrir les ressorts de l'expression audiovisuelle. Ces fenêtres vidéo ouvertes ont notamment fait émerger des paroles, des témoignages, des mémoires,

une créativité, une sensibilité quotidiennement occultée par les clichés. En donnant la parole en priorité aux jeunes des cités, aux femmes, aux anciennes et anciens, et notamment à ceux qui sont porteurs d'une mémoire ouvrière et d'une mémoire de l'immigration.

**Canal Marches a ainsi formé des « agitateurs-vidéastes »** en capacité d'animer à leur tour des ateliers et des activités vidéo dans leurs propres quartiers.

27 films ont été réalisés, divers dans leur forme, allant du documentaire à l'essai poétique, mais aussi à la fiction. Certains films parlent d'un quartier, de la mémoire de ses habitants, des transformations qu'ils subissent.

**Quelques exemples de films ci-dessous :**

*Tous les films des ateliers sont visibles sur le site de l'Upopa – [www.upopa.org](http://www.upopa.org)*

**- Rue Petit.** Réalisé par J2P Centre Social 19<sup>e</sup> – Kétia Rodrigues

De numéro en numéro, on parcourt la rue Petit dans le 19<sup>e</sup> arrondissement de Paris pour y rencontrer ses habitants. Ce film cherche à mieux comprendre comment fonctionne le quartier, qui y vit, ce qu'on y fait soi-même et ce que les autres y font, comment et pourquoi, avec joie et entrain.

**- Regards croisés sur le quartier de la gare.** Réalisé par Géode 95 – Estelle Gnana

Val d'Oise : un projet de rénovation de la "Cité de la gare" de Domont est à l'étude. Pour ce faire, un questionnaire établi par le service communication de la mairie a été adressé aux locataires. Or seulement 23% des questionnaires ont été rendus. Devant le peu de participation, l'association Géode 95 implantée dans ce quartier depuis 10 ans s'interroge : Qu'en pensent réellement les habitants? Quel est leur sentiment par rapport à une rénovation? L'image négative du quartier tient-elle uniquement à la couleur de ses murs ou le véritable problème est-il ailleurs ?

**- D'un pas à l'autre.** Réalisé par ADSEA93 (Association Départementale de Sauvegarde de l'Enfance et de l'Adolescence) – Clara Iparraguirre

La réalisatrice a choisi de donner la parole à des auteurs présumés de violences conjugales, faisant l'objet d'une mesure de contrôle judiciaire et ayant participé au groupe de prévention de la réitération de violences conjugales, mis en place par ADSEA93. La restitution de ces paroles tout en finesse et sans préjugé permet une réflexion posée sur un problème qui concerne et engage notre société.

**- Les Chants en héritage.** Réalisé par l'École de la deuxième chance – Madjid Kaci

Les jeunes chanteuses algériennes de Tighri Uzar (La Voix des racines) expliquent leur démarche. Au-delà des chants, ces femmes nous expliquent un projet à la fois artistique, de mémoire et militant, redonnant souffle aux voix kabyles à Ménilmontant et ailleurs.



- **J'écris mon nom – voyage dans la langue française.** Réalisé par FEMRU (Femmes et enfants en Milieu Rural et Urbain) – Louise Mekah et Patrice Spadoni  
Des femmes qui apprennent le Français témoignent de cet apprentissage et de tout ce qu'il implique.

- **Tous les jours le combat.** Réalisé par Vagabond Vibes – Yakoley Johnson  
Portrait croisé d'un jeune et d'un ancien boxeur, on découvre deux figures du quartier des Épinettes, à Paris. Ce film nous parle de vie quotidienne et de sports, mais aussi de mémoire de l'immigration et de transmission.

---

## **UPOPA SUR INTERNET** [www.upopa.org](http://www.upopa.org)

---

**Sur internet : un centre de ressources et d'expression audiovisuelle des associations franciliennes.**

**Depuis 2009** Les vidéos tournées par les « agitateurs-vidéastes » y sont rassemblées et mises en ligne. Peu à peu c'est une véritable **Médiathèque virtuelle** qui s'est constituée afin de sauvegarder et de partager un précieux patrimoine mémoriel, culturel et documentaire. Avec ces projections en ligne, le site de l'UPOPA offre ainsi une caisse de résonance, un carrefour ouvert aux initiatives audiovisuelles et d'éducation populaire se déroulant en Île-de-France. Nous pouvons également y trouver des conseils, des liens, des fiches techniques afin d'aider les associations à créer des projets audiovisuels.

---

## **UPOPA, CHANTIER EN COURS (2011-2012)**

---

---

### **Les cabines aux 100 messages**

---

Véritable colonne vertébrale des Rencontres de mai à la Maison des métallos, les « 100 messages des Quartiers populaires » ont été recueillis tout au long de l'année par les associations participantes. Ainsi une quinzaine d'associations se sont formées à la vidéo à travers des réalisations audiovisuelles citoyennes donnant la parole aux habitants de quartiers populaires. Ils les ont invités à venir témoigner dans la cabine d'expression libre et ont pu recueillir des idées, des poèmes, des revendications, des espoirs, des luttes, des rêves.





**Les messages :** Spontanés ou réfléchis, ils témoignent des constats, des désirs, des revendications de personnes habitant les quartiers de Danube dans le 19<sup>e</sup>, de Belleville dans le 20<sup>e</sup>, les communes d'Ivry (94), de Champs-sur-Marne (77) et de Saint-Denis (93).

Une petite fille dit un poème, des requêtes d'un quartier aux mille couleurs sont adressées au futur Président de la République, des Roms dénoncent le racisme ; des habitants d'Ivry Port ont peur de voir leur quartier transformé par des réhabilitations.

**Les restitutions.** Chaque atelier organise une restitution, invite son public et les personnes venues à la cabine.

**Le magazine vidéo en ligne.** Chaque mois, un magazine vidéo est mis en ligne et présente tous les derniers messages. Au mois de mai 100 messages seront constitués pour la grande restitution à la Maison des métallos.

---

## Les ateliers programmation avec les jeunes

---

Ces ateliers ont été initiés avec la volonté de permettre aux jeunes de s'exprimer et d'entrevoir différents moyens d'y parvenir. Pour ce faire, un atelier de programmation de film, la découverte du genre documentaire, un atelier d'initiation à la vidéo et la participation active à un événement public sont au programme.



Ainsi les 12 et 13 mai lors de l'exposition à la Maison des métallos, ces jeunes vont nous proposer de débattre autour d'un film de leur choix, interviewer et filmer les réalisateurs du documentaire *d'Égal à Égales* et participer aux captations de la cabine d'expression libre.

---

## Les ateliers pendant la semaine

---

In situ, pendant les rencontres à la Maison des métallos, Canal Marches continue son travail d'Université populaire et audiovisuelle en permettant au public de s'initier au tournage et au montage. Les ateliers sont gratuits, sur pré-inscription. Le public de passage est invité à librement observer ces ateliers et à participer. Ainsi Canal Marches, dans une volonté d'éducation populaire, permet à chacun de participer, d'apprendre, mais également de partager un savoir.

### samedi 12 mai

#### 10h -13h : Atelier de réalisation (1)

→ Travaux pratiques : Initiation - découverte du tournage.

#### 14h - 15h : Atelier de réalisation (2)

→ Travaux pratiques (suite) : Exercices de tournage.

#### 15h - 17h : Atelier de réalisation (3)

→ Travaux pratiques (suite) : Retour sur le tournage, dérushage commenté.

**Dimanche 13 mai**

**10h - 13h : Atelier de réalisation (4)**

→ Travaux pratiques (suite) : Initiation – découverte du montage.

---

## **LES PROJETS UPOPA (2013 – 2015)**

---

L'Upopa s'étend à l'International et ouvrira pendant trois années un nouveau cycle autour de la thématique des frontières. Il s'agira de travailler sur les barrières entre personnes, entre quartiers, entre Paris et la banlieue, entre les provinces et Paris, entre ville et campagne, mais aussi entre pays d'Europe, entre pays d'Europe et du reste du monde. Sous la forme d'échanges vidéo avec des peuples victimes d'ostracisme, tels que les Roms, l'Upopa veut construire des ponts entre les habitants de notre planète à travers des correspondances filmées.

---

## **L'ASSOCIATION CANAL MARCHES**

---

Canal Marches, 122 rue des Couronnes, 75020, Paris  
Contact 07 77 28 15 84  
contact@canalmarches.org

Canal Marches est une association créée en 1997 par des professionnel(e)s de l'audiovisuel, des chômeurs et précaires, des militant(e)s des mouvements sociaux afin de contribuer à l'expression, à la visibilité des "Sans voix" et de leurs luttes, et plus largement des personnes issues des milieux populaires ; de valoriser leur créativité, notamment (mais pas exclusivement) par l'appropriation de l'outil vidéo.

### **L'équipe**

#### **Réalisatrices et réalisateurs / animation des ateliers**

Sylvia Aubertin  
Christophe Cordier  
Chloé Deleforge

Adeline Gonin  
Peggy Hartmann  
Patrice Spadoni

#### **Coordination des ateliers**

Chloé Deleforge

#### **Conseil technique**

Jean-Jacques Méric

#### **Relation avec les publics**

Farid Zeroulou

#### **Relation presse**

Adeline Gonin

#### **Coordination Canal Marches**

Louise Didier

#### **Secrétariat**

Fabienne Veron-Richard  
Lamia Chraa

#### **Présidence de Canal Marches**

Marie-Dominique Massoni

#### **Sites Internet de Canal Marches**

[www.upopa.org](http://www.upopa.org)  
[www.canalmarches.org](http://www.canalmarches.org)  
[www.paroles-et-memoires.org](http://www.paroles-et-memoires.org)

## Actions

- Organisation d'Ateliers d'initiation à la vidéo.
- Production de documentaires et d'événements culturels.

## Une vingtaine de films documentaires, dont

- 1998 : *En Marche*, Chronique des marches européennes contre le chômage (réalisation Patrice Spadoni). Diffusion TV : la 5, Planète, C9TV et plusieurs câbles européens.
- 2001 : *Les Rendez-vous de Nice* (réalisation Vincent Goulet).
- 2002 : *Fernand Pelloutier et les Bourses du Travail* (réalisation Patrice Spadoni). Dif. Zaléa TV.
- 2003 : *Le Repos du Fakir* (réalisation Gilles Paté et Stéphane Argillet).
- 2005 : *La Marche andalouse* (réalisation Patrice Spadoni). Dif. Clermont 1<sup>ère</sup>
- 2006 : *Jovanny et les Saumons* (réalisation Thibault Dufour, Patrice Spadoni, Farid Zeroulou). Prix du Public Festival d'Argelès ; sélection Festival Silhouette, La Rochelle, Bobines sociales.
- 2007 : *Les Garçons Ramponeau* (réalisation Patrice Spadoni), *Ange et démons* (réalisation Thibault Dufour) et les coffrets DVD *10 ans de marches en Europe* et *Rostock, Chroniques vidéo quotidiennes*.
- 2008 : *Les Impactés* (réalisation Thibault Dufour). Sur Deux roues (réalisation Sonia Cabrita). Dif. Télésonne
- 2011 : *D'Égal à Égales* (réalisation Corinne Mélis et Christophe Cordier) .

## Livre

- *Les Sentiers de la Colère* de Bertrand Schmitt et Patrice Spadoni. Photos d'Alain Dodeler et Gérard Vidal. Préfaces de Claire Villiers et Pierre Bourdieu (Édition l'Esprit frappeur).

## Expositions / Installations vidéo

- *Les Sentiers de la Colère*, Bourse du Travail, Paris, 2000.
- *La Marche aux mille voix - Paroles de Sans voix* : Installation Vidéo dans la grande Halle de La Villette (quinze écrans, novembre 2003), puis à Villejuif et Ivry.
- *Langues vivantes*. Avec le Centre social Élisabeth. 8 Mars 2007.
- *Les Voix de Belleville*. Boulevard de Belleville, Paris, avril 2008.
- Nuit Blanche 2008 : *Paroles / Visages de femmes*. Boulevard de Belleville, Paris.
- *Paroles et Mémoires des Quartiers Populaires*. Avril 2009. En partenariat avec la Maison des métaux, Paris.
- Nuit Blanche 2010 : *La petite Fabrique de l'UPOPA*, place des Grandes Rigoles, Paris.

*L'Université populaire audiovisuelle est soutenue par la Région Île-de-France et par la Ville de Paris, Mission Cinéma et Direction des Usagers, des Citoyens et des Territoires (DUCT)*

